



OPCIÓN A

SAIBA PORQUE É QUE SE DEVE LER TODOS OS DIAS

A leitura, nem que seja apenas por breves minutos, deveria ser um hábito diário na vida dos cidadãos. Segundo estudos internacionais, ao reservar seis minutos do seu dia para a leitura, os benefícios da prática, a longo prazo, tendem a ser inúmeros. A seguir, conheça quais as vantagens da leitura diária e comece agora mesmo:

1. Potencia a sua saúde:

Quando praticamos a leitura, há redução nos níveis de stresse, relaxa os músculos e ainda melhora o seu estado de espírito. Unindo todos estes benefícios, a leitura frequente fará com que tenha uma saúde melhor, podendo até desenvolver as suas atividades quotidianas com mais facilidade.

2. É benéfico para a sociedade:

As pessoas que têm a leitura como um hábito diário tendem a ser mais conectadas com causas sociais e envolvidas em projetos deste tipo. A maior parte dos voluntários de instituições e das pessoas que fazem doações financeiras têm o costume de ler.

3. Aumento da criatividade :

A criatividade é um grande diferenciador no mercado de trabalho, hoje em dia. Por isso, quanto mais ler, mais aprende sobre novos assuntos, por vezes esquisitos ou muito especializados. A leitura é essencial para o quotidiano de diversas profissões, seja no momento de criar um novo produto ou de encontrar a melhor solução para um problema.

4. Potencia o seu grau de instrução:

Além de aprender mais sobre novos assuntos, passa a escrever e a comunicar melhor. Também passa a ser uma pessoa que sabe conversar sobre questões das mais variadas esferas e exprimir as suas opiniões, o que pode determinar o seu sucesso profissional e pessoal.

5. Vai refletir mais:

Alguns dos textos que lê podem provocar grande estranheza e, conseqüentemente, fazer com que pense sobre o assunto abordado. Assim, quanto maior for a quantidade de textos com que entre em contacto, mais aprenderá sobre diversos assuntos, podendo também aumentar o seu sentido crítico sobre novos temas.

(Adaptado de <http://noticias.universia.pt/destaque/noticia/2017/03/08/1150217/saiba-porque-deve-ler-todos-dias.html>)



1. Comprensión del texto. Responda en portugués a las siguientes preguntas: (3 puntos)

a) Em que se beneficia a sociedade das pessoas que costumam ler?

.....
.....

b) Quais são os benefícios pessoais que podemos obter da leitura?

.....
.....

c) Como influi o hábito da leitura no sucesso profissional?

.....
.....

d) Qual é a relação entre leitura e criatividade?

.....
.....

2. Comprensión del vocabulario. Marque con una cruz la opción correcta.(3 puntos)

a) Qual destes termos é sinónimo de “envolvido”?

- * vestido
- * comprometido
- * empréstimo

b) Qual destes termos é sinónimo de “inúmero”?

- * êxito
- * numeroso
- * acesso

c) Qual destes termos é sinónimo de “esquisito”?

- * raro
- * caro
- * saboroso

d) Qual destes termos é sinónimo de “refletir”?

- * ajoelhar
- * falar
- * reflexionar



3. Continúe las frases, inventando una segunda parte: (1 punto)

a) Se tens hábito de leitura, _____

b) Ler todos os dias seis minutos, _____

c) Quanto maior seja o número de livros lidos, _____

d) É mais criativo quem _____

4. Escriba un texto sobre su experiencia como lector: ¿acostumbra leer todos los días? ¿cuál fue el último libro que leyó? ¿qué opinión le mereció? ¿qué detalles recuerda de él? (mínimo 100 palabras) (3 puntos)

NOTA: Indique se usou neste exame português do Brasil ou português europeu:



OPÇÃO B

ENCONTRA UM EMPREGO A PARTIR DAS TUAS COMPETÊNCIAS LINGUÍSTICAS

Há diversas oportunidades para quem sabe falar outras línguas para além da própria. E elas não estão só em Portugal, mas espalhadas por todo o mundo. Quem fala espanhol, por exemplo, já tem um grande diferencial nos Estados Unidos.

Quem tem proficiência em alguma língua pode trabalhar, no mínimo, em sete diferentes empregos: professor, intérprete, tradutores, empregos de hotelaria e turismo, embaixadas e outros órgãos diplomáticos, organizações internacionais e empresas transnacionais.

Um dos melhores empregos em termos salariais para indivíduos que saibam falar outra língua é tradutor juramentado. No entanto, conseguir tal cargo depende da disponibilidade dos tribunais e nem sempre é fácil de conseguir um. Além disso, pelo facto de o tradutor ter de ser ágil, conhecer muito bem a fala e a escrita daquela língua, bem como terminologias jurídicas, expressões idiomáticas e coloquiais, é quase impossível realizá-lo se não tiveres crescido bilingue.

Mas mesmo para aqueles que não têm este nível de fluência, falar uma segunda língua pode ser útil no mercado de trabalho. Em Portugal, tirando aquelas que falam português, as maiores comunidades estrangeiras no país são as procedentes da Ucrânia e da Roménia. Quem souber uma destas línguas pode conseguir um emprego somente pela alta presença dessa comunidade no país, pois as instituições municipais requisitam todos os anos funcionários que possam ser intérpretes.

Da mesma forma, quem sabe falar espanhol, tem muitas portas abertas nos Estados Unidos. Por exemplo, enfermeiros que falam espanhol neste país ganham quase o triplo. Ainda mais porque os americanos têm grande dificuldade em aprender outra língua, saber outro idioma pode fazer com que ganhes mais nos Estados Unidos do que em Portugal.

Além do mais, podes combinar o teu conhecimento de outra língua com o teu trabalho. Se trabalhas numa empresa transnacional, com certeza, saber inglês ajudará. Se sabes o idioma do país em que o empreendimento está localizado, é provável que consigas o trabalho. Pois, se és um engenheiro que fala francês, estarás na frente de muitos se estás a concorrer a uma vaga na Aquitaine ou na Peugeot, por exemplo.

(Adaptado de <http://noticias.universia.pt/destaque/noticia/2012/03/08/916035/encontra-um-emprego-partir-das-tuas-competencias-linguisticas.html>)



1. Comprensión del texto. Responda en portugués a las siguientes preguntas: (3 puntos)

a) Porque os tradutores juramentados devem ser bilingues?

.....
.....

b) Saber inglês é a única língua que ajuda a encontrar trabalho?

.....
.....

c) Porque os enfermeiros que sabem espanhol ganham mais nos EUA?

.....
.....

d) Porque saber a língua ucraniana ou romena pode ajudar a encontrar um trabalho em Portugal?

.....
.....

2. Comprensión del vocabulario. Marque con una cruz la opción correcta. (3 puntos)

- Qual destes termos é sinónimo de “espalhado”?

- * gravado
- * ordenado
- * disperso

- Qual destes termos é sinónimo de “proficiência”?

- * proclive
- * mestria
- * insistência

- Qual destes termos é sinónimo de “empreendimento”?

- * encorajar
- * enganar
- * iniciar

- Qual destes termos é sinónimo de “requisitar”?

- * solicitado
- * escondido
- * rejeitado



3. Continúe las frases, inventando una segunda parte: (1 punto)

- a) Se ele falar espanhol nos EUA, _____
- b) O facto de as comunidades estrangeiras _____
- c) Quem sabe falar várias línguas _____
- d) Tradutor juramentado é um emprego para alguém que _____

4. Escriba una carta de presentación a una empresa portuguesa (de exportación de café, de fabricación de material informático, etc.) destacando tus conocimientos en dos idiomas y señalando su interés en trabajar para ellos en España (u otro país del mundo). (Mínimo 100 palabras) (3 puntos)

NOTA: Indique se usou neste exame português do Brasil ou português europeu:



CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

BLOQUE 1: Comprensión de textos escritos

Ejercicio 1: Preguntas de comprensión del texto propuesto.

- Se valorará la capacidad del alumno para comprender la información contenida en un texto informativo sobre un tema de actualidad, así como los detalles relevantes.

Ejercicio 2: Comprensión de léxico común.

- Se valorará la capacidad de comprender el significado de algunas unidades léxicas relevantes para la comprensión de algunos detalles relevantes del texto.

BLOQUE 2: Producción de textos escritos y capacidad de expresión.

Ejercicio 3: Producción de frases de uso habitual en conversaciones informales.

- Se valorará la capacidad de producir frases completas apropiadas para la comunicación lingüística.

Ejercicio 4: Producción de textos.

- Se valorará la capacidad para redactar, con corrección, un texto breve en que se hable de la propia experiencia sobre un tema propuesto, se demuestre capacidad para opinar y argumentar, para aconsejar o/e invitar.

